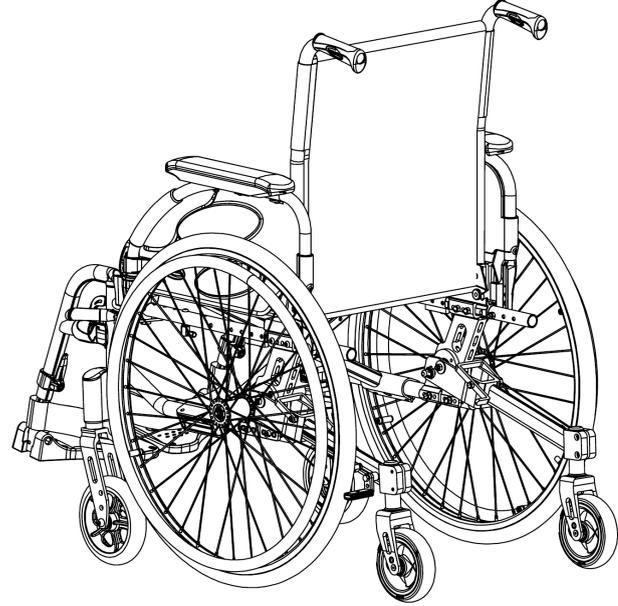


Invacare® Action®3 NG RC*

أكشن 3 إن جي

* كرسي هزاز

العربية دليل مستخدم الكرسي المتحرك متوسط
النشاط



Yes, you can.®

يجب تسليم هذا الدليل إلى مستخدم المنتج.
قبل استخدام هذا المنتج، يجب قراءة هذا الدليل وحفظه للرجوع إليه في المستقبل.



© 2020 Invacare Corporation
جميع الحقوق محفوظة. يُحظر إعادة النشر أو النسخ أو التعديل كليًا أو جزئيًا دون الحصول على إذن كتابي مسبق من Invacare.
يتم تحديد العلامات التجارية عبر ™ و ®. جميع العلامات التجارية مملوكة لشركة Invacare أو مرخصة لها أو للشركات التابعة لها ما لم يتم ذكر خلاف ذلك.

المحتويات

4.....	1	معلومات عامة
4.....	1.1	مقدمة
4.....	1.2	الرموز في هذه الوثيقة
5.....	2	السلامة
5.....	2.1	معلومات عامة
5.....	2.2	أجهزة السلامة
6.....	3	لمحة عامة عن المنتج
6.....	3.1	وصف المنتج
6.....	3.2	الاستخدام المتوخى
7.....	3.3	القطع الرئيسية للكرسي المتحرك
8.....	3.4	مكابح الانتظار
9.....	3.5	ذراع مانع الانقلاب
12.....	4	استخدام الكرسي المتحرك
12.....	4.1	قيادة الكرسي المتحرك وتوجيهه من دون عجلات مركزية
13.....	4.2	وضع الراحة عند استخدام جهاز إمالة المقعد
15.....	5	النقل
15.....	5.1	نقل جهاز التنقل بدون راكب
15.....	5.2	نقل الكرسي المتحرك المشغول / بالراكب في سيارة
21.....	5.3	رفع الكرسي المتحرك
23.....	6	الصيانة
23.....	6.1	معلومات عن السلامة
23.....	6.2	جدول الصيانة
25.....	7	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
25.....	7.1	معلومات عن السلامة
26.....	7.2	تحديد الأعطال وإصلاحها
27.....	8	البيانات التقنية
27.....	8.1	الأبعاد والوزن

1 معلومات عامة

1.1 مقدمة

تتضمن هذه الوثيقة إلى خيار Invacare لكروسي Action3 NG وتحتوي على معلومات مهمة حول التعامل معه. لضمان السلامة عند استخدام المنتج، اقرأ دليل المستخدم الخاص بكروسي Action3 NG ذي الصلة بعناية واتبع تعليمات السلامة.

يمكنك العثور على دليل المستخدم على موقع Invacare الإلكتروني أو الاتصال بممثل Invacare الخاص بك. انظر العناوين في نهاية هذه الوثيقة.

تحتفظ شركة Invacare بالحق في تغيير مواصفات المنتج دون إشعار لاحق.

قبل قراءة هذه الوثيقة، تأكد من حصولك على الإصدار الأحدث. يمكنك العثور على الإصدار الأحدث بصيغة PDF على موقع Invacare الإلكتروني.

إذا وجدت أن حجم الخط في المستند المطبوع يصعب قراءته، فيمكنك تنزيل نسخة PDF من الموقع الإلكتروني. يمكن بعد ذلك تغيير حجم ملف PDF على الشاشة إلى حجم الخط الأكثر ملاءمة لك.

1.2 الرموز في هذه الوثيقة

يتم استخدام الرموز وكلمات الإشارات في هذه الوثيقة وتنطبق على المخاطر أو الممارسات غير الآمنة التي قد تؤدي إلى إصابة شخصية أو تلف الممتلكات. راجع المعلومات أدناه للحصول على تعريفات لكلمات الإشارة.

 تحذير
يشير إلى حالة خطيرة قد تؤدي إلى إصابة خطيرة أو الوفاة إذا لم يتم تجنبها.

 تنبيه
يشير إلى حالة خطيرة قد تؤدي إلى إصابة بسيطة أو خفيفة إذا لم يتم تجنبها.

 هام
يشير إلى حالة خطيرة قد تؤدي إلى تلف في المنتج إذا لم يتم تجنبها.

 نصائح وتوصيات
تقدم نصائح وتوصيات ومعلومات مفيدة للاستخدام الفعال ودون مشاكل.

يتم وصف وظائف أجهزة السلامة في الفصل 3 نظرة عامة على المنتج،
الصفحة 6.

2 السلامة

2.1 معلومات عامة

هام!
– للاستخدام العام، راجع دليل المستخدم العادي لكروسي
Action3 NG. استخدم دائمًا هذه الوثيقة مع دليل
المستخدم العادي.

2.2 أجهزة السلامة

تحذير!
خطر الحوادث
يمكن أن تتسبب أجهزة السلامة التي تم ضبطها بشكل غير
صحيح أو التي لم تعد تعمل (المكابح، ونظام منع الانقلاب) في
وقوع حوادث.
– تأكد دائمًا من أن أجهزة السلامة تعمل قبل استخدام الكرسي
المتحرك واطلب من فني مؤهل أو مزود معتمد فحصها
بانظام.

تنبيه!
خطر الإصابة
قد تؤثر الأجزاء غير الأصلية أو الخاطئة على وظيفة المنتج
وسلامته.
– استخدم فقط الأجزاء الأصلية للمنتج قيد الاستخدام.
– بسبب الاختلافات الإقليمية، راجع كتالوج Invacare
المحلي أو موقع الويب الخاص بك للتعرف على الخيارات
المتاحة أو اتصل بموزع Invacare الخاص بك. انظر
العناوين في نهاية هذه الوثيقة.

3 لمحة عامة عن المنتج

3.1 وصف المنتج

هذا المنتج كرسي متحرك متوسط النشاط مع آلية طي العارضة المتقاطعة ومساند للساقين قابلة للحركة ومزود بخيار جهاز إمالة المقعد.

هام!

يتم تصنيع الكرسي المتحرك وتجهيئته بشكل فردي وفقًا للمواصفات المذكورة في الطلب. يجب أن يتم إجراء المواصفات من قبل أخصائي رعاية صحية وفقًا لمتطلبات المستخدم وحالته الصحية.

– استشر أخصائي الرعاية الصحية إذا كنت تنوي تعديل تهيئة الكرسي المتحرك.

– يجب أن يتم إجراء أي تعديل من قبل تقني مؤهل أو مقدم خدمة معتمد.

يجب أن يكون المستخدم قادرًا جسديًا وعقليًا على استخدام الكرسي المتحرك بأمان (على سبيل المثال الدفع والتوجيه والكبح والإمالة).

يمكن استخدام الكرسي المتحرك في الداخل والخارج على أرض مستوية وفي مناطق يسهل الوصول إليها.

دواعي الاستخدام

- ضعف كبير أو كامل في الحركة بسبب تلف هيكلي و/أو وظيفي في الأطراف السفلية.
 - قوة كافية ووظيفة قبضة للذراعين واليدين لدفع الكرسي المتحرك.
- لا توجد موانع معروفة لاستخدام الكرسي المتحرك على النحو المقصود.

3.2 الاستخدام المتوخى

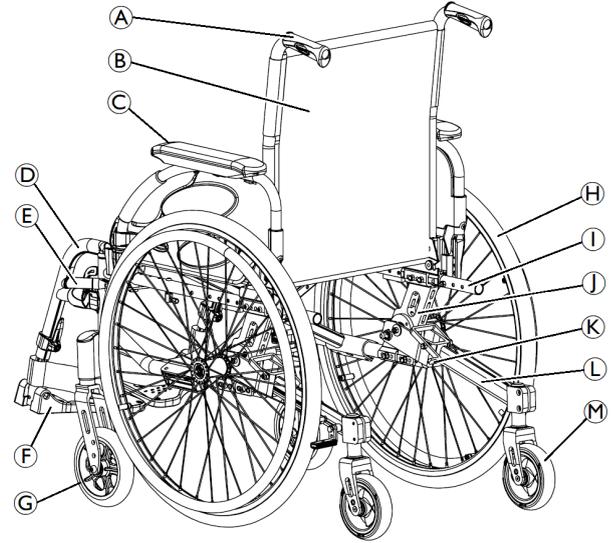
تم تجهيز كرسي Action3 NG بخيار جهاز إمالة المقعد بهدف تعزيز القدرة على المناورة والسماح بوضع الراحة للأشخاص الذين يقتصرون على وضع الجلوس، والذين يدفعون الكرسي المتحرك بأنفسهم بشكل متكرر.

الكرسي المتحرك مخصص للأشخاص من عمر 12 سنوات فما فوق (المراهقين والبالغين). لا ينبغي أن يتجاوز وزن راكب الكرسي المتحرك الحد الأقصى لوزن المستخدم كما هو مذكور في قسم البيانات التقنية وعلى ملصق التعريف.

المستخدم المقصود هو راكب الكرسي المتحرك و/أو مساعده.

3.3 القطع الرئيسية للكرسي المتحرك

- Ⓐ مقبض الدفع
- Ⓑ مسند الظهر
- Ⓒ مسند الذراع
- Ⓓ مسند ساق قابل للحركة
- Ⓔ مكابح الانتظار
- Ⓕ مسند القدمين
- Ⓖ عجلة أمامية
- Ⓕ عجلة مركزية مع حافة دفع يدوي
- Ⓖ إطار
- Ⓖ دعامة المحور القابلة للتعديل
- Ⓖ ذراع الأمان
- Ⓖ ذراع مانع الانقلاب
- Ⓖ عجلة مانع الانقلاب



3.4 مكابح الانتظار

يتم استخدام مكابح الانتظار لتثبيت الكرسي المتحرك عندما يكون متوقفاً لمنع من التدرج بعيداً.

تحذير!

خطر الانقلاب في حالة الكبح المفاجئة

إذا قمت بتشغيل مكابح الانتظار أثناء تحركك، فقد لا يمكن السيطرة على اتجاه الحركة، وقد يتوقف الكرسي المتحرك فجأة، مما قد يؤدي إلى الاصطدام أو سقوطك. لا تقم أبداً بتشغيل مكابح الانتظار أثناء تحركك بالكرسي.



تحذير!

المخاطر الناجمة عن خروج الكرسي المتحرك عن السيطرة

- يجب تشغيل مكابح الانتظار في نفس الوقت.
- لا تقم بتشغيل مكابح الانتظار لإبطاء الكرسي المتحرك.
- لا تعتمد على مكابح الانتظار للدعم أو النقل.



تحذير!

خطر الانقلاب

- لن تعمل مكابح الانتظار بشكل صحيح إلا إذا كان هناك كمية كافية من الهواء في الإطارات.
- تأكد من ضغط هواء الإطارات الصحيح، راجع جدول ضغط هواء الإطارات في دليل مستخدم Action3 NG.



تنبيه!

خطر القرص أو السحق

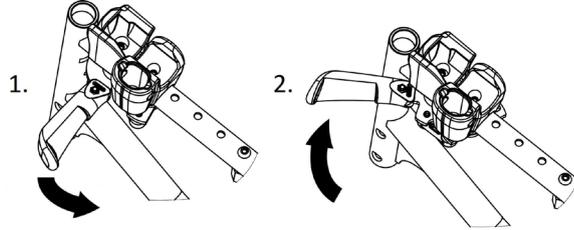
قد تكون هناك فجوة صغيرة جداً بين العجلة المركزية ومكابح الانتظار مع وجود خطر تعرض أصابعك للانحصار. ابعد أصابعك عن الأجزاء المتحركة عند استخدام المكابح، وضع يدك دائماً على ذراع المكابح.



يمكن تعديل المسافة بين مكبس المكابح والإطار. يجب أن يتم التعديل من قبل تقني مؤهل.



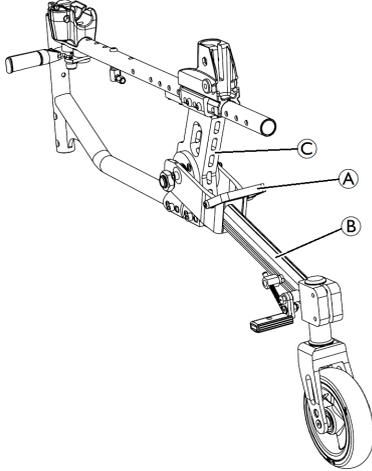
مكابح السحب (يتم تنشيطها بالكابل)



1. لتشغيل المكابح، اسحب ذراع المكابح للخلف باستخدام الأصابع السفلية قدر الإمكان.
2. لفك المكابح، ادفع ذراع المكابح للأمام باستخدام راحة اليد.

3.5 ذراع مانع الانقلاب

تمنع أذرع مانع الانقلاب الكرسي المتحرك من الانقلاب إلى الخلف، وتوفر وضع راحة يصل إلى إمالة بزاوية 25 درجة.



تحذير!

خطر الانقلاب

يمكن أن تؤدي أذرع مانع الانقلاب التي تم ضبطها بشكل غير صحيح أو التي لم تعد تعمل إلى الانقلاب.
- تأكد دائمًا من أن أذرع مانع الانقلاب تعمل على كل جانب قبل استخدام الكرسي المتحرك واطلب من تقني مؤهل ضبطها أو إعادة ضبطها عند الحاجة.



تنبيه!

خطر الانقلاب

حتى عندما يتم تشغيل المكابح، يمكن للكرسي المتحرك التحرك إلى الأمام قليلاً على مسافة 4 سم مع ذراع الأمان المنشط أو 15 سم مع ذراع الأمان المعطل.
- استخدم دائمًا الكرسي المتحرك المزود بذراع الأمان المنشط للحد من هذه الحركة.
- لا تقترب كثيرًا من أي عائق، مثل السلالم أو الدرج أو الأرصفة.



تحذير!

المخاطر الناجمة عن خروج الكرسي المتحرك عن سيطرة المكابح

على المنحدرات الشديدة، قد تفقد السيطرة على المكابح الخاصة بكرسيك المتحرك، مما قد يؤدي إلى انقلابه.
- لا تأخذ منحدرات ذات ميل يزيد عن 4 درجات لضمان التحكم المثالي في كبح الكرسي المتحرك.



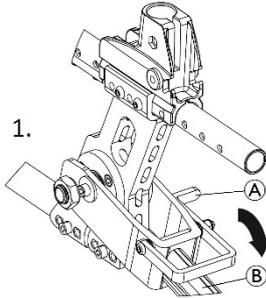
1. قم بتدوير ذراع الأمان (A) إلى الأمام، بالقرب من دعامة المحور القابلة للتعديل (C).
2. كرر العملية على الجانب الآخر.

تنبيه!



من خلال تدوير أذرع الأمان (A) إلى الأمام، تعمل أذرع مانع الانقلاب على منع الكرسي المتحرك من الانقلاب إلى الخلف.
- قم بتنشيط أذرع الأمان قبل الصعود على الدرجات أو الأرصفة التي يقل ارتفاعها عن 65 ملم، أو النزول عنها.

تعطيل ذراع الأمان لوضع الراحة (المساعد أو المستخدم النشط فقط)



1. قم بتدوير ذراع الأمان (A) إلى الخلف إلى أن يتوقف على ذراع مانع الانقلاب (B).
2. كرر العملية على الجانب الآخر.
3. يمكن للمستخدم النشط أو المساعد الوصول إلى وضع الراحة (إمالة بزواوية 25 درجة).

تحذير! خطر الانقلاب



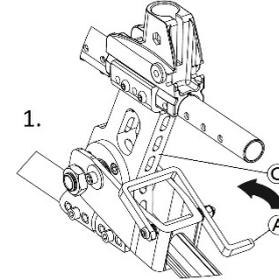
على الأرض غير المستوية أو اللينة، يمكن أن تغوص أذرع مانع الانقلاب في الحفر أو مباشرة في الأرض، مما يحد من وظيفة السلامة الخاصة بها أو يلغي وظيفتها.
- استخدم أذرع مانع الانقلاب فقط عند الانتقال على أرضية مستوية وثابتة.

تحذير! خطر الانقلاب



إن وضع الاستلقاء والكرسي على أرض مائلة قد يؤثر على ثباتك أثناء الراحة على الكرسي المتحرك مع الإمالة بزواوية 30 درجة.
- قم دائمًا بتنشيط ذراع الأمان (A) مع إمكانية الاستلقاء عند زاوية مقدارها 30 درجة.
- ابق دائمًا على أرض مستوية تمامًا أثناء وجودك في وضع الراحة مع إمالة الجسم بزواوية 30 درجة.

قم بتفعيل ذراع الأمان لوظيفة مانع الانقلاب



تحذير!

خطر الانقلاب



بعد تدوير أذرع الأمان (A) إلى الأمام، يمكن لأذرع مانع الانقلاب (B) أن تتعطل أثناء محاولة تخطي درجة أو حافة.
- يمكنك تدوير أذرع الأمان (A) إلى الخلف قبل القيادة فوق درجة أو حافة يزيد ارتفاعها عن 65 ملم.

تحذير!

خطر الانقلاب



- أخبر المستخدم دائمًا إذا قمت بتعطيل أذرع الأمان.

ضبط ارتفاع عجلة مانع الانقلاب

هذا التعديل مطلوب مع مراعاة موضع العجلة المركزية وقطرها، بالإضافة إلى ظروف المستخدم وحدود السلامة الخاصة به.



تحذير!

خطر الانقلاب



- يجب أن يتم إجراء التعديلات على أذرع مانع الانقلاب من قبل تقني مؤهل.

تأكد من تركيب مانع الانقلاب بشكل صحيح على كل جانب.
يجب قفل ذراع الأمان (A) في الوضع الأمامي، بالقرب من دعامة المحور القابلة للتعديل (C).



4 استخدام الكرسي المتحرك

التحويل إلى وظيفة النقل

1. قم بتنشيط ذراع الأمان في الوضع الأمامي، بالقرب من دعامة المحور القابلة للتعديل
2. بمساعدة أحد المساعدين، قم بإزالة العجلة المركزية وخفض الكرسي المتحرك إلى ذراع مانع الانقلاب.
3. كرر العملية على الجانب الآخر.

التحويل من وظيفة النقل إلى العجلات المركزية

1. بمساعدة أحد المساعدين، قم بتركيب العجلة المركزية مرة أخرى على المحور القابل للإزالة وخفض الكرسي المتحرك إلى العجلة المركزية.
2. كرر العملية على الجانب الآخر.



4.1 قيادة الكرسي المتحرك وتوجيهه من دون عجلات مركزية

إذا كان الكرسي المتحرك الخاص بك عربيًا جدًا لتطبيقات معينة، مثل القطارات/الطائرات أو الممرات الضيقة أو الأبواب الضيقة، فيمكن استخدام أذرع مانع الانقلاب كجهاز نقل. في هذا التكوين، يجب على المساعد فقط أن يتحكم في توجيه الكرسي المتحرك من خلال مقابض الدفع، وذلك في الأماكن المغلقة على أرض مستوية وسطح يمكن الوصول إليه.

يتم تثبيت أذرع مانع الانقلاب على الإطار، ويجب تنشيط ذراع الأمان في الوضع الأمامي، بالقرب من دعامة المحور القابلة للتعديل.



تحذير!

– عند استخدام أذرع مانع الانقلاب كجهاز نقل، فلن يكون لمكابح الانتظار أي تأثير ولن تتمكن من التحكم في الكرسي المتحرك الخاص بك عبر حواف الدفع اليدوي.



تحذير!

خطر الانقلاب على الجانبين

– يتعين إزالة العجلات المركزية دون أن يكون المستخدم جالسًا على الكرسي المتحرك.

– تأكد من تركيب مانع الانقلاب بشكل صحيح على كل جانب وتنشيط ذراع الأمان في الوضع الأمامي، بالقرب من دعامة المحور القابلة للتعديل.



وضعية الراحة مع وجود مساعد



1. امسك مقبضي الدفع.
 2. ضع قدمًا واحدة على المحور الرأسي لإحدى عجلات مانع الانقلاب.
 3. يمكنك حينها إمالة الكرسي المتحرك إلى الخلف دون أي جهد.
 4. قم بتشغيل المكابح.
- فهذا يوفر للمستخدم وضعية راحة آمنة.

4.2 وضع الراحة عند استخدام جهاز إمالة المقعد

يمنع جهاز إمالة المقعد الكرسي المتحرك من الانقلاب إلى الخلف ويوفر وضع راحة يصل إلى إمالة بزاوية 25 درجة.

تنبيه!

خطر الانقلاب



إن وضع الراحة على أرض مائلة قد يؤثر على استقرارك أثناء الراحة على الكرسي المتحرك، وخاصة عند استخدامه مع مساند الظهر المتكئة.

– احرص دائمًا على البقاء على أرض مستوية تمامًا عند استخدام وضع الراحة مع مساند الظهر الثابتة أو المتكئة.

للحصول على وضعية راحة آمنة، فعند استخدامه مع مساند الظهر القابلة للإمالة، يُوصى بتشغيل مكابح الانتظار، ثم إمالة مسند الظهر أولاً، ثم إمالة المقعد إلى الأسفل. للرجوع إلى وضع الدفع، فقم أولاً بإمالة المقعد، ثم قم برفع مسند الظهر إلى الأعلى.



4. الدفع اليدوي يتيح لك الوصول إلى وضع الراحة الآمن.
قم بتشغيل المكابح.

يمكن قفل وضع الراحة دون صعوبة بفضل ذراع الأمان، والذي
يمكن الوصول إليه من قبل المستخدم النشط أو المساعد.



تنبيه!



عند تدوير أذرع الأمان إلى الأمام، فسوف تعمل أذرع مانع
الانقلاب على منع الكرسي المتحرك من الانقلاب إلى الخلف.
- قم بتنشيط أذرع الأمان قبل صعود الدرج أو الأرصعة التي يقل
ارتفاعها عن 65 ملم أو النزول عنها. راجع فقرة "تنشيط ذراع
الأمان لوظيفة مانع الانقلاب".

تنبيه!

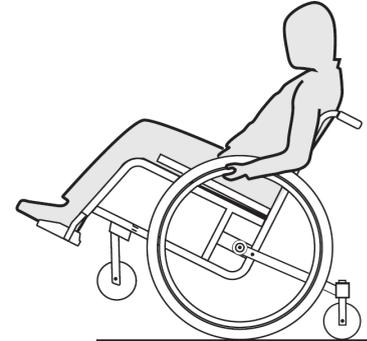


خطر القرص أو السحق

توجد فجوة صغيرة بين ذراع مانع الانقلاب والإطار، مما قد
يؤدي إلى انحصار قدمك إذا كانت بعيدة جدًا أمامك.
- احتفظ بقدمك بعيدًا عن الأجزاء المتحركة عند استخدام ذراع
مانع الانقلاب كدعامة.
- ضع قدمك دائمًا بالقرب من المحور الرأسي لإحدى عجلات
مانع الانقلاب.

1. فك تشييق المكابح للعودة إلى الوضع القياسي.
2. امسك مقبضي الدفع.
3. قم بإمالة الكرسي المتحرك إلى الأمام إلى أن تعود العجلات الأمامية إلى الأرض.

وضع الراحة من دون وجود مساعد (المستخدم النشط فقط)



1. قم بالتدرج إلى الخلف لمسافة قصيرة، وامسك بكلتا حافتي الدفع
اليدوي بقوة.
2. ادفع إلى الأمام بركة خفيفة.
3. إن التحول في الوزن والتوجيه في اتجاهات متعاكسة باستخدام حواف

5.2 نقل الكرسي المتحرك المشغول / بالراكب في سيارة

حتى عندما يتم تأمين الكرسي المتحرك بشكل صحيح ويتم استيفاء القواعد التالية، فقد تحدث إصابات للراكب في حالة الاصطدام أو التوقف المفاجئ. ولهذا السبب، تُوصي شركة Invacare بشدة بنقل مستخدم الكرسي المتحرك إلى المركبة مع وضع حزام الوضعية عليه. لا تقم بعمل أي تغييرات أو استبدالات على أجزاء من الكرسي المتحرك (مثل الهيكل أو الإطار أو الأجزاء) دون الحصول على موافقة كتابية من شركة Invacare. تم اختبار الكرسي المتحرك بنجاح وفقاً لمتطلبات ISO 7176-19 (التأثير الأمامي).

لنقل الكرسي المتحرك مع المستخدم في السيارة، يجب تركيب نظام تقييد في المركبة. يجب أن تتم الموافقة على ربطات الكراسي المتحركة وأنظمة تقييد الركاب وفقاً للمعيار ISO 10542-2. اتصل بمورد Invacare المحلي المعتمد للحصول على مزيد من المعلومات حول الحصول على نظام تقييد معتمد ومتوافق وتثبيته.

اعتماداً على إعداد التهيئة، قد يتم استخدام بعض الكراسي المتحركة كمقعد في مركبة ذات محرك، في حين أن بعضها الآخر قد لا يتم استخدامه.

مواضع الربط التي يجب وضع أحزمة نظام التقييد فيها في حالة نقل الكرسي المتحرك المشغول في مركبة ذات محرك. يتم إرفاق هذا الرمز بالكرسي المتحرك فقط عند طلبه مع خيار مجموعة النقل.



5 النقل

5.1 نقل جهاز التنقل بدون راكب

تنبيه!

خطر الإصابة



-- إذا لم تتمكن من تثبيت جهاز التنقل الخاص بك بشكل آمن في مركبة النقل، توصي Invacare بعدم نقله.

من الممكن نقل جهاز التنقل الخاص بك دون قيود، سواء عن طريق البر أو السكك الحديدية أو عن طريق الجو. ومع ذلك، فإن شركات النقل الفردية لديها إرشادات يمكنها أن تقيّد أو تمنع بعض إجراءات النقل. يرجى الاستفسار من شركة النقل بخصوص كل حالة على حدة.

- توصي شركة Invacare بشدة بتثبيت جهاز التنقل على أرضية المركبة الناقلة.

تحذير!

يجب استخدام أجهزة تقييد السلامة فقط عندما يبلغ وزن المستخدم الكرسي المتحرك 22 كغ أو أكثر (ISO-7176-19).
- لا تستخدم الكرسي المتحرك كمقعد في المركبة عندما يكون وزن المستخدم أقل من 22 كغ.

تحذير!

- قبل الرحلة، اتصل بالشخص المسؤول عن النقل واطلب معلومات حول القدرة على استيعاب المعدات المطلوبة أذناه.
- تأكد من وجود مساحة خالية كافية حول الكرسي المتحرك والمستخدم لتجنب احتكاك المستخدم بركاب المركبة الآخرين أو الأجزاء غير المبطنة من المركبة أو خيارات الكرسي المتحرك أو نقاط تثبيت نظام التقييد.

تحذير!

- تأكد من عدم تعرض نقاط الربط بالكرسي المتحرك للتلف، ومن أن مكابح الانتظار تعمل بكامل طاقتها.
- يوصى باستخدام إطارات مقاومة للثقب أثناء النقل لتجنب مشاكل المكابح بسبب انخفاض ضغط الإطارات.

رمز التحذير

هذا الكرسي المتحرك غير مصمم لنقل الركاب في مركبة ذات محرك. يتم تثبيت هذا الرمز على الإطار بالقرب من ملصق التعريف.

**تحذير!****خطر الإصابة الخطيرة أو التلف**

لاستخدم الكرسي المتحرك كمقعد في المركبة يجب أن يكون ارتفاع مسند الظهر 400 ملم على الأقل.

تحذير!

إذا كان من المستحيل، لأي سبب من الأسباب، نقل مستخدم الكرسي المتحرك إلى مقعد السيارة، فيمكن استخدام الكرسي المتحرك كمقعد في مركبة إذا تم اتباع الإجراءات واللوائح التالية.
يجب تركيب مجموعة النقل (اختياري) على الكرسي لهذا الغرض.
- يجب تأمين الكرسي المتحرك في مركبة باستخدام نظام تثبيت الكرسي المتحرك ذي الأربع نقاط.
- يجب على المستخدم ارتداء نظام تقييد مكون من ثلاث نقاط مثبت بالمركبة.
- يمكن تأمين المستخدم بشكل إضافي باستخدام حزام الوضع في الكرسي المتحرك.

تأمين الكرسي المتحرك بنظام تقييد رباعي النقاط



تحذير!

- ضع الكرسي المتحرك بحيث يكون المستخدم مواجهًا للأمام في اتجاه حركة المركبة.
- قم بتشغيل مكابح انتظار الكرسي المتحرك.
- قم بتنشيط ذراع الأمان، راجع القسم 5.3 ذراع مانع الانقلاب، الصفحة 9.



تحذير!

- قد تحدث إصابة أو ضرر بسبب مكونات الكرسي المتحرك أو خياراته التي تصبح مرتخية أثناء الاصطدام أو التوقف المفاجئ؛
- تأكد من إزالة جميع المكونات والخيارات القابلة للإزالة أو الفصل من الكرسي المتحرك وتخزينها بشكل آمن في المركبة.
- من الضروري أن يقوم تقني مؤهل بفحص الكرسي المتحرك الخاص بك بعد وقوع حادث أو تصادم وما إلى ذلك.



هام!

- يرجى الرجوع إلى أدلة المستخدم المرفقة مع أنظمة التقييد.
- قد تختلف الرسوم التوضيحية التالية حسب مورد نظام التقييد.



يؤثر اختيار تهيئة الكرسي المتحرك (عرض المقعد وعمقه، قاعدة العجلات) على القدرة على المناورة والوصول إلى المركبات الآلية.

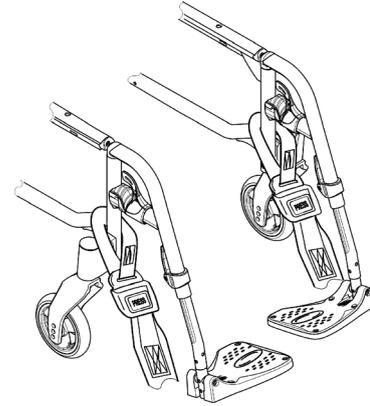
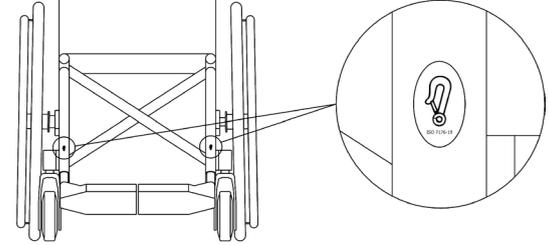


تم وضع علامة على مواضع ربط الكرسي المتحرك حيث يجب وضع أحزمة نظام التقييد مع رموز الخطاف السريع (راجع الأشكال التوضيحية التالية)

1. باستخدام الأشرطة الأمامية والخلفية لنظام التقييد رباعي النقاط، قم بتأمين الكرسي المتحرك على قضبان المركبة. انظر دليل المستخدم المرفق مع نظام التقييد المكون من 4 نقاط.

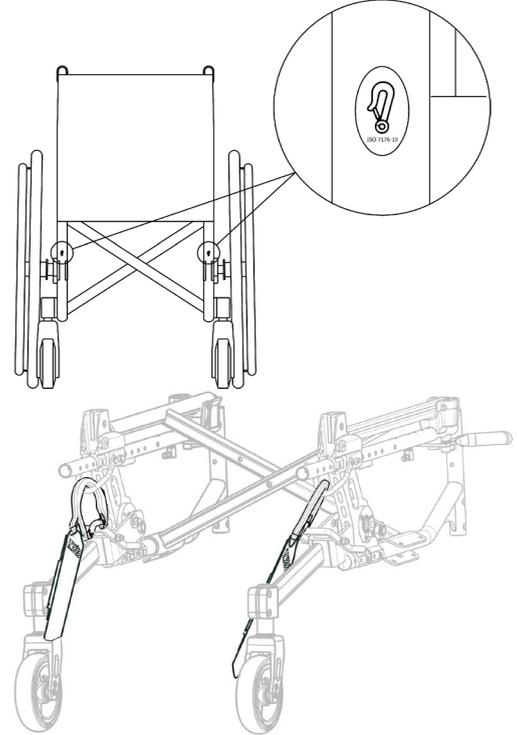
مواضع ربط الجانب الأمامي لأشرطة الحزام:

1. قم بتركيب الأشرطة الأمامية فوق دعامات العجلات كما هو موضح في الشكل أعلاه (انظر موقع ملصقات التثبيت).
2. قم بربط الأشرطة الأمامية بنظام القضبان مع الرجوع إلى إرشادات أفضل الممارسات الموصى بها من الشركة المصنعة لحزام الأمان.
3. افصل مكابح الانتظار واربط الأشرطة الأمامية عن طريق سحب الكرسي المتحرك للخلف من الخلف.
4. أعد تشغيل مكابح الانتظار.



مواضع ربط الخطافات الجانبية الخلفية:

1. قم بربط الخطافات السريعة بالحلقات البرتقالية كما هو موضح في الشكلين أعلاه (انظر موقع ملصقات التثبيت).
2. قم بربط الأشرطة الخلفية (حيث الأشرطة متجهة نحو الداخل إلى جهاز ذراع مانع الانقلاب) بنظام القضبان مع الرجوع إلى إرشادات أفضل الممارسات الموصى بها من الشركة المصنعة لحزام الأمان.
3. شد الأشرطة.

**هام!**

– تأكد من أن الخطافات المفاجئة مغطاة بمادة مقاومة للانزلاق لتجنب الانزلاق الجانبي على المحور.

هام!

– تأكد من أن المكابس مثبتة بالكامل على كلا الجانبين وموجودة في نفس موضع الجزء المفرغ- من القضبان.
– تأكد من أن الزاوية بين القضبان والأشرطة تقع بين 40 درجة و45 درجة.

تركيب حزام وضعية الجسم

تحذير!

يمكن استخدام حزام الوضعية بالإضافة إلى نظام تقييد الركاب المعتمد (حزام ثلاثي النقاط) ولكن لا يمكن استخدامه كبديل له.

1. قم بضبط حزام الوضعية ليناسب راكب الكرسي المتحرك، ولفعل ذلك راجع قسم حزام الوضعية في دليل مستخدم Action3 NG.

تثبيت نظام التقييد ثلاثي النقاط



هام!

قد تختلف الرسوم التوضيحية أعلاه حسب مورد نظام التقييد.

تحذير!



- تأكد من أن نظام تقييد الراكب ثلاثي النقاط يناسب جسم المستخدم بشكل محكم قدر الإمكان دون الشعور بعدم الراحة وعدم التواء أي جزء منه.
- تأكد من عدم إبعاد نظام تقييد الراكب ثلاثي النقاط عن جسم المستخدم بواسطة أجزاء من الكرسي المتحرك مثل مساند الذراعين أو العجلات وما إلى ذلك.
- تأكد من أن نظام تقييد المستخدم لديه مسار واضح من المستخدم إلى نقطة التثبيت دون تدخل من أي جزء من المركبة أو الكرسي المتحرك أو المقعد أو الخيار.
- تأكد من أن حزام الوضعية يناسب بشكل مريح حوض الراكب ولا يسمح له بالصعود إلى منطقة البطن.
- تأكد من أن المستخدم قادر على الوصول إلى آلية التحرير دون مساعدة.

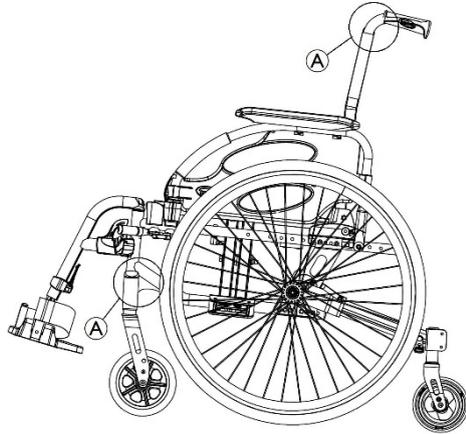


1. قم بتثبيت نظام تقييد الراكب ثلاثي النقاط بالرجوع إلى دليل المستخدم المرفق مع نظام التقييد ثلاثي النقاط الخاص بك.

5.3 رفع الكرسي المتحرك

هام!

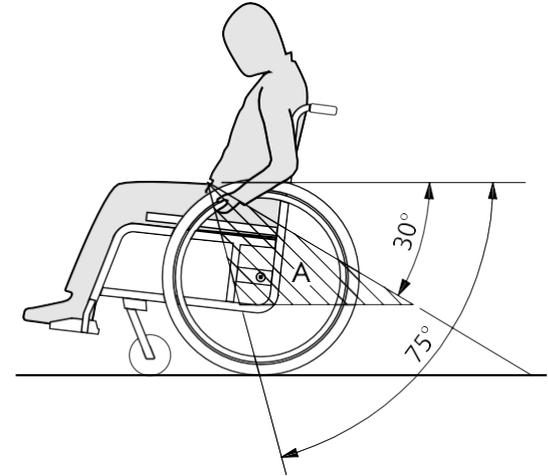
- لا ترفع الكرسي المتحرك أبدًا من الأجزاء القابلة للإزالة (مساند الذراعين ومساند القدمين وأذرع مانع الانقلاب).
- تأكد من تثبيت أعمدة مسند الظهر في مكانها بشكل آمن.



1. قم بطي الكرسي المتحرك، راجع فصل طي الكرسي المتحرك (دليل مستخدم Action3 NG).
2. ارفع الكرسي المتحرك دائمًا عن طريق الإمساك بالإطار عند النقاط (A).

هام!

- قم بوضع نظام تقييد حزام الحوض الملحق بنظام تقييد الراكب المكون من ثلاث نقاط في الأسفل عبر الحوض بحيث تكون زاوية حزام الوضعية ضمن المنطقة المفضلة (A) من 30 درجة إلى 75 درجة بالنسبة إلى الأفقى. يفضل استخدام زاوية أكثر انحدارًا، ولكن لا تتجاوز 75 درجة أبدًا.



تنبيه!**خطر القرص أو السحق**

- قد تكون هناك فجوة صغيرة جدًا بين أذرع مانع الانقلاب وإطار الكرسي المتحرك مع وجود خطر تعرض أصابعك للانحصار.
- احتفظ بأصابعك بعيدًا عن الأجزاء المتحركة عند رفع الكرسي المتحرك.
 - ارفع الكرسي المتحرك دائمًا عن طريق الإمساك بالإطار عند النقاط (A).

سنويًا	شهريًا	أسبوعيًا	
	x		افحص مكابح الانتظار (الآلية والسلك)
x			اطلب من تقني مؤهل فحص الكرسي المتحرك

فحص بصري عام

1. افحص الكرسي المتحرك الخاص بك بحثًا عن الأجزاء المفكوكة أو الشقوق أو العيوب الأخرى.
2. إذا وجدت أي شيء، فقم بإجراء فحص للكرسي المتحرك على الفور بواسطة مقدم خدمة معتمد.
3. راجع أدلة الخدمة Action3 NG RC/MWP و Action3 NG المتوفرة على الإنترنت على www.invacare.eu.com.

التأكد من تثبيت العجلات المركزية بشكل صحيح

1. اسحب العجلة المركزية للتأكد من أن المحور القابل للإزالة مثبت بشكل صحيح. لا ينبغي للعجلة أن تخرج.
2. إذا لم يتم تثبيت العجلات المركزية بشكل صحيح، فقم بإزالة أي أوساخ أو رواسب. إذا استمرت المشكلة، قم بإعادة تركيب المحاور القابلة للإزالة من قبل تقني مؤهل.

افحص آلية إمالة المقعد

1. تأكد من أن آلية إمالة المقعد سهلة التشغيل.
2. تأكد من تثبيت محاور ذراع مانع الانقلاب بشكل صحيح، ومن أن أذرع الأمان تدور إلى الأمام والخلف بحرية.

6 الصيانة

6.1 معلومات عن السلامة



تحذير!

تتدهور بعض المواد بشكل طبيعي مع مرور الوقت. قد يؤدي هذا إلى إتلاف مكونات الكرسي المتحرك.
- يجب فحص الكرسي المتحرك الخاص بك من قبل تقني مؤهل مرة واحدة على الأقل في السنة أو إذا لم يتم استخدامه لفترة طويلة.



التعبئة والتغليف للإرجاع
يجب إرسال الكرسي المتحرك إلى المورد المعتمد في عبوة مناسبة لتجنب التلف أثناء الشحن.

6.2 جدول الصيانة

لضمان التشغيل الآمن والموثوق به، قم بإجراء الفحوصات البصرية والصيانة التالية بانتظام أو اجعل شخصًا آخر يقوم بها. انظر جدول الصيانة في دليل مستخدم Action3 NG لإجراء الفحوصات العامة والصيانة الدورية.

سنويًا	شهريًا	أسبوعيًا	
		x	تأكد من تثبيت العجلات الخلفية بشكل صحيح
	x		افحص آلية إمالة المقعد
	x		نظف عجلات مانع الانقلاب

أفحص براغي آلية إمالة المقعد

يمكن أن تصبح البراغي مرتخية نتيجة الاستخدام المستمر.

1. تأكد من أن البراغي مربوطة بإحكام (على ذراع مانع الانقلاب، وذراع الأمان، وذراع المحور القابل للتعديل، ووحدة تثبيت المكابح).
2. قم بربط أي مسامير مرتخية باستخدام عزم الدوران المناسب. راجع أدلة الخدمة Action3 NG RC/MWP و Action3 NG المتوافرة على الإنترنت على www.invacare.eu.com.

نظف عجلات مانع الانقلاب

1. تأكد من أن عجلات مانع الانقلاب تدور بحرية.
2. قم بإزالة أي أوساخ أو شعر من محامل العجلة الخلفية.

هام!

تفقد صواميل الأمان وبرايي الأمان كفاءتها نتيجة لتكرار فكها وربطها.
- يجب استبدال صواميل الأمان وبرايي الأمان من قبل مؤهل.

تحقق من مكابح الانتظار

1. تأكد من أن مكابح الانتظار موضوعة بشكل صحيح. يتم ضبط المكابح بشكل صحيح إذا ضغطت مكبس المكابح على الإطار بمقدار بضعة ملليمترات عند تفعيل المكابح.
2. تحقق من قوة شد كابل المكابح ومظهره.
3. إذا وجدت أن إعداد المكابح أو شد كابل المكابح ومظهره غير صحيحين، فاضبط المكابح بشكل صحيح وتأكد من ذلك من قبل مؤهل.

هام!

يجب إعادة تعيين المكابح بعد تغيير قطر العجلات الخلفية.

هام!

قد يتعرض الكرسي المتحرك لأضرار غير مرئية نتيجة تصادم شديد أو ضربة قوية.
- من الضروري أن يقوم تقني مؤهل بفحص الكرسي المتحرك الخاص بك بعد الاصطدام الشديد أو الضربة القوية.

قطع غيار

يمكن الحصول على جميع قطع الغيار من أحد موردي Invacare المعتمدين. تتوافر قائمة حالية لقطع الغيار على الإنترنت على www.invacare.eu.com



الفحص بعد الاصطدام أو الضربة القوية

7 استكشاف الأخطاء وإصلاحها

7.1 معلومات عن السلامة

قد تنشأ الأعطال نتيجة للاستخدام اليومي أو التعديلات أو المتطلبات المتغيرة على الكرسي المتحرك. يوضح الجدول أدناه كيفية تحديد الأعطال وإصلاحها.

يجب أن يتم تنفيذ بعض الإجراءات المذكورة من قبل تقني مؤهل. هذه هي المشار إليها. ننصح بأن يتم إجراء كافة التعديلات من قبل تقني مؤهل.

تنبيه!



– إذا لاحظت أي عيب في الكرسي المتحرك الخاص بك، مثل تغيير كبير في طريقة التعامل، فتوقف عن استخدام الكرسي المتحرك على الفور واتصل بمقدم الخدمة الخاص بك.

7.2 تحديد الأعطال وإصلاحها

العطل	السبب المحتمل	الإجراء
الكرسي المتحرك ينقلب للخلف بسهولة	العجلات المركزية مثبتة إلى الأمام بشكل كبير	تركيب العجلات المركزية إلى الخلف أكثر، ← تقني مؤهل
	الاستلقاء زائد عن الحد	تقليل الاستلقاء، ← تقني مؤهل
المكابح تعمل بشكل سيء أو غير متماثل	الميل زائد عن الحد	قم بتركيب الجزء العلوي من العجلة الأمامية على الشوكة الأمامية، ← تقني مؤهل
	ضغط الإطارات غير صحيح في أحد الإطارات المركزية أو كليهما	صحح ضغط هواء الإطارات، ← راجع جدول ضغط هواء الإطارات في دليل مستخدم Action3 NG
مقاومة التدحرج عالية جدًا	إعداد المكابح غير صحيح	صحح إعدادات الفرامل، ← تقني مؤهل
	ضغط هواء الإطارات في الإطارات المركزية منخفض جدًا	صحح ضغط هواء الإطارات، ← راجع جدول ضغط هواء الإطارات في دليل مستخدم Action3 NG
عجلة مانع الانقلاب صلبة أو عالقة	العجلات المركزية ليست متوازية	تأكد من أن العجلات المركزية متوازية، ← تقني مؤهل
	المحامل متسخة أو معيبة	نظف المحامل أو استبدل العجلة، ← تقني مؤهل

	الحد الأقصى لوزن المستخدم	125 كغ
Ⓐ	الطول الإجمالي مع مساند الساق	1035 - 1129 ملم
Ⓑ	العرض الكلي	580 - 705 ملم
	الطول المطوي	1035 - 1129 ملم
	العرض المطوي	285 - 355 ملم
	ارتفاع مطوي	895 - 1485 ملم
	الكتلة الكلية	من 17 - 31.8 كغ
	كتلة الجزء الأثقل	10.8 - 16 كغ
	الاستقرار الثابت	على المنحدرات: 0° - 21° صعوديًا: 0° - 18° جانبيًا: 0° - 22°
	زاوية مستوى المقعد	8° (3°)
Ⓒ	عمق المقعد الفعال	530 - 580 (400 - 450) ملم
Ⓓ	عرض المقعد الفعال	360 - 485 (380 - 505) ملم، بزيادات قدرها 25 ملم
Ⓔ	ارتفاع سطح المقعد عند الحافة الأمامية	455 - 480 (460 - 485) ملم، بزيادات قدرها 25 ملم
Ⓕ	ارتفاع سطح المقعد عند الحافة الخلفية	430 - 455 (435 - 460) ملم، بزيادات قدرها 25 ملم

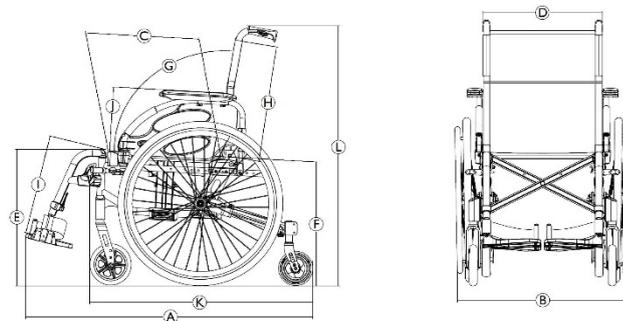
8 البيانات التقنية

8.1 الأبعاد والوزن

تشير جميع مواصفات الأبعاد والوزن إلى مجموعة واسعة من الكراسي المتحركة في التكوين القياسي. قد تتغير الأبعاد والوزن (بناءً على ISO 7176-1/5/7) وفقًا للتكوينات المختلفة. في بعض التكوينات، يتجاوز الكرسي المتحرك الأبعاد الموصى بها للكرسي المتحرك. أبعاد الكرسي المتحرك غير المحمل بين قوسين.

هام!

- في بعض التكوينات، تتجاوز الأبعاد الكلية للكرسي المتحرك عندما يكون جاهزًا للاستخدام الحدود المسموح بها، ولا يكون الوصول إلى طرق الهروب في حالات الطوارئ ممكنًا.
- في بعض التكوينات، يتجاوز حجم الكرسي المتحرك الحجم الموصى به للسفر بالقطار في الاتحاد الأوروبي.



الارتفاع الكلي (L)	895 - 1000 ملم
عرض المحور	1235 ملم
أقصى زاوية ميل للفرامل	4°

زاوية مسند الظهر (G)	يتراوح بين: 15° / 30° مُنَبَّت: 90° قابلة للتعديل: 90 درجة (-15) درجة +15/درجة)، دون تدرج زاوية نظام الاستلقاء: 90 درجة (0 درجة/ 30 درجة)، بزيادات قدرها 10 درجات
ارتفاع مسند الظهر (H)	400 - 585 (325 - 510) ملم
المسافة بين مسند القدمين والمقعد (I)	160 - 565 ملم، بزيادات قدرها 10 ملم
زاوية سطح الساق إلى المقعد	0° - 90°
ارتفاع مسند الذراع إلى المقعد (J)	يتراوح بين: 170 - 295 ملم N°2: 240 ملم N°3: 170 - 295 ملم
الموقع الأمامي لهيكل مسند الذراع	240 - 350 ملم
قطر حافة اليد	496 - 541 ملم
الموقع الأفقي للمحور	-125 ملم
الحد الأدنى لنصف قطر الدوران	800 ملم
عرض التخزين	245 ملم
ارتفاع التخزين	880 - 985 ملم
طول التخزين	من 815 - 895 ملم
الطول الإجمالي من دون مساند الساق (K)	815 - 895 ملم



المملكة المتحدة وإيرلندا:

Invacare Limited
Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
الهاتف: 200 1656 776 (0) (44)
uk@invacare.com
www.invacare.co.uk

نيوزيلندا:

Invacare New Zealand Ltd
4 Westfield Place, Mt Wellington 1060
New Zealand
الهاتف: 0800 468 222
الفاكس: 0800 807 788
sales@invacare.co.nz
www.invacare.co.nz

أستراليا:

Invacare Australia Pty. Ltd
Unit 18/12 Stanton Road
Seven Hills, NSW 2147
Australia
الهاتف: 1800 460 460
الفاكس: 1800 814 367
orders@invacare.com.au
www.invacare.com.au

آسيا:

Invacare Asia Ltd
Unit 18/12 Stanton Road
Seven Hills, NSW 2147
Australia
الهاتف: 8839 5333 (02) (61)
الفاكس: 8839 5343 (02) (61)
asiasales@invacare.com
www.invacare.com

UKRP

Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France



14-11-2024 A-1680850



Yes, you can.

Making Life's Experiences Possible®